

May 10, 2021

Greeting CHCCS Families,

As a follow up to the recent testing information we sent out regarding state-mandated high school level end-of-course (EOC) exams and CTE final exams, we wanted to communicate a scoring adjustment that the District has decided to implement for students who do not come to school and sit for the EOC or CTE exams. This change is being made in order to best support all students taking EOC exams during a school-year that has been significantly impacted by COVID-related learning challenges.

As communicated last week, Chapel Hill-Carrboro City Schools has adopted a grading scale of 90-100 for all state-required EOC exams during the 2020-21 school year. This means the minimum possible score on these state exams will be "90" **as long as the student comes to school and sits for the test**. The final EOC exam grade of 90-100 will count as 20 percent of the student's final grade; the remaining 80 percent will reflect the student's work in the class. The actual percentile earned on the test will still appear on the transcript, as required by the State.

**The following scoring adjustment is being made for students who do not come to school and sit for the State-mandated EOCs and CTE EOC during the 2020-21 school year:**

- **Previously, these students were informed they were going to receive a 50 as their exam grade.**
- **Instead, students' final grades will now be calculated based on the average of the first and second semester grades for year long courses, or the average of the third and fourth quarter grades for a block course. This value will be used for both the State required 20% part of the course grade normally associated with the State-mandated exam, and the 80% normally associated with the student's work in the class. Example:**
  - **85% for Semester 1, 65% for Semester 2; course average = 75%**
  - **75% will count for the exam grade and the class grade for an overall final course grade of 75% or a C.**
- **This scoring adjustment will also apply to students who deferred Fall EOC testing and received an INC for their final grade, and do not sit for the exams in June 2021.**

We appreciate your continued support as we navigate challenges presented by COVID and State requirements. If you have any questions about testing procedures or grading, please contact your School Principal.

Sincerely,

Jessica O'Donovan  
Assistant Superintendent, Instructional Services

Saludo familias de CHCCS,

Queremos proporcionar información adicional sobre los exámenes de fin de curso (EOC, por sus siglas en inglés) y los exámenes finales de CTE que los estudiantes de las escuelas de secundaria superior deben presentar según la ley de Carolina del Norte. El Distrito ha decidido implementar un ajuste de puntaje para los estudiantes que no vengan a la escuela a presentar los exámenes EOC o CTE. Este cambio se está realizando para brindar un mejor apoyo a todos los estudiantes que presentan los exámenes EOC durante un año escolar que se ha visto significativamente afectado por los desafíos de aprendizaje relacionados con el COVID.

Como se comunicó la semana pasada, las Escuelas de las Ciudades de Chapel Hill y Carrboro adoptaron una escala de calificación de 90-100 para todos los exámenes EOC que los estudiantes presenten en el año escolar 2020-2021. Esto significa que la puntuación mínima posible en estos exámenes estatales será "90", **siempre que el estudiante venga a la escuela y presente el examen**. La calificación final del examen EOC de 90-100 contará como el 20 por ciento de la calificación final del estudiante; el 80 por ciento restante reflejará el trabajo que el estudiante ha hecho en la clase. El percentil real obtenido en el examen EOC seguirá apareciendo en el expediente académico (transcripción de calificaciones), como lo exige el estado.

**Estamos realizando el siguiente ajuste de puntaje para los estudiantes que no vengan a la escuela a presentar los exámenes EOC y EOC de CTE exigidos por el estado en el año escolar 2020-2021:**

- **Anteriormente, habíamos informado que estos estudiantes iban a recibir una calificación de 50 en el examen.**
- **Ahora, las calificaciones finales de los estudiantes se calcularán con base al promedio de las calificaciones del primer y segundo semestre para los cursos de un año, o el promedio de las calificaciones del tercer y cuarto trimestre para los cursos en bloque. Este valor se utilizará para el 20% asociado al examen exigido por el estado, y para el 80% normalmente asociado con el trabajo del estudiante en la clase. Ejemplo:**
  - **85% para el 1er semestre, 65% para el 2do semestre; promedio del curso = 75%,**
  - **75% será la calificación asignada al examen y la calificación de la clase para una calificación final del curso de 75% o una C.**
- **Este ajuste de puntuación también se usará para los estudiantes que aplazaron los exámenes EOC en el otoño y recibieron un INC para su calificación final, y no vienen a la escuela a presentar los exámenes en junio del 2021.**

Agradecemos su apoyo continuo mientras navegamos por los desafíos presentados por el COVID y los requisitos estatales. Si tiene alguna pregunta sobre los procedimientos de los exámenes o las calificaciones, comuníquese con el director de su escuela.

Sinceramente,  
Jessica O'Donovan  
Superintendente adjunta, Servicios educativos

7 مايو 2021

تحياتي لعائلات مدارس مدينة تشابل هيل كاربورو،

كمتابعة لمعلومات الاختبار الأخيرة التي أرسلناها بخصوص امتحانات نهاية الدورة على مستوى المدرسة الثانوية (EOC) التي تفرضها الولاية والاختبارات النهائية لـ CTE ، أردنا إبلاغكم بتعديل درجات قررت المنطقة تنفيذه للطلاب التي لا تأتي إلى المدرسة و مطلوبون لامتحانات EOC أو CTE. يتم إجراء هذا التغيير من أجل تقديم أفضل دعم لجميع الطلاب الذين يخضعون لامتحانات EOC خلال العام الدراسي الذي تأثر بشكل كبير بتحديات التعليم المرتبطة بفيروس كورونا.

كما تم الإعلان عنه الأسبوع الماضي ، اعتمدت مدارس مدينة تشابل هيل-كاربورو لقياس درجات من 90-100 لجميع اختبارات EOC المطلوبة من الولاية خلال العام الدراسي 2020-2021. هذا يعني أن الحد الأدنى من الدرجات الممكنة في اختبارات الولاية هذه سيكون "90" طالما يأتي الطالب إلى المدرسة ويقدم الاختبار. سيتم احتساب درجة اختبار EOC النهائية 90-100 على أنها 20 بالمائة من الدرجة النهائية للطلاب ستعكس نسبة الـ 80 بالمائة المتبقية عمل الطالب في الفصل ، وستظل النسبة المئوية الفعلية المكتسبة في الاختبار تظهر في النص ، كما هو مطلوب من قبل الولاية

يتم إجراء تعديل التسجيل التالي للطلاب الذين لا يأتون إلى المدرسة ويجلسون في مراكز رعاية الأطفال (EOCs) المفوضة من الولاية و CTE EOC خلال العام الدراسي 2020-21:

- في السابق ، تم إبلاغ هؤلاء الطلاب بأنهم سيحصلون على 50 درجة في الامتحان.
- بدلاً من ذلك ، ستكون الدرجات النهائية للطلاب الآن بناءً على متوسط درجات الفصلين الأول والثاني للدورات الدراسية التي تمتد لمدة عام ، أو متوسط درجات الربع الثالث والرابع لدورة تدريبية جماعية. سيتم استخدام هذه القيمة لكل من الولاية المطلوبة 20٪ جزء من درجة الدورة التدريبية المرتبطة عادةً بالامتحان الذي تفرضه الولاية ، و 80٪ المرتبطة عادةً بعمل الطالب في الفصل. مثال:
- 85٪ للفصل الأول ، 65٪ للفصل الثاني ؛ العلامة المتوسطة = 75٪ ،
- 75٪ سيتم احتسابه لعلامة الامتحان ودرجة الفصل للحصول على درجة نهائية 75٪ أو C
- سيتم تعديل التسجيل هذا أيضًا على الطلاب الذين أجروا اختبار EOC في الخريف وحصلوا على علامة غير كاملة (INC) لدرجاتهم النهائية ، ولم يتقدموا للامتحانات في يونيو 2021.

نحن نقدر دعمك المستمر ونحن نتغلب على التحديات التي تفرضها متطلبات فيروس كورونا والمتطلبات الحكومية. إذا كانت لديك أي أسئلة حول إجراءات الاختبار أو الدرجات ، فيرجى الاتصال بمدير مدرستك.

بإخلاص،

جيسيكا أودونوفان

مساعدة المشرف، الخدمات التعليمية

2021年5月7日

CHCCS学区的各位家庭你们好，

作为对我们最近发布的有关州强制性高中级别地课程期末（EOC）考试和CTE期末考试的测试信息的补充，我们希望传达学区已决定对不去学校参加EOC或CTE考试的学生实施的评分调整：进行此更改的目的是为了最好地支持在整个学年中受COVID疫情相关的学习挑战产生重大影响的所有参加EOC学生。

正如上周所传达的，教堂山-卡尔伯罗市学校在2020-21学年期间，所有州要求的EOC考试均采用90-100的评分等级。这意味着只要学生来学校参加考试，这些州考试的最低可能成绩将为“90”。EOC最终考试成绩为90-100，将占该学生最终成绩的20%；剩下的80%将反映出学生在课堂上的工作。根据州政府的要求，在考试中获得的实际百分比仍会显示在成绩单上。

**对于在2020-21学年期间未上学并参加州要求的EOC和CTE EOC的学生，将进行以下评分调整：**

- 之前，这些学生被告知他们将获得**50分**作为他们的考试成绩。
- 取而代之的是，学生的最终成绩现在是**一年制课程**的，将根据**第一学期和第二季度平均成绩**来计算，或者**半年制课程**的，将根据**第三学期和第四季度平均成绩**来计算。该值将用于州要求的课程成绩的**20%**部分（通常与州规定的考试有关）以及**80%**的课程通常与学生在课堂上的工作有关。例如：
  - 第**1**学期为**85%**，第**2**学期为**65%**；课程平均值= **75%**，
  - **75%**将计入考试成绩，**班级成绩**将计入**75%或C**的总最终课程成绩。
- 这项分数调整也将适用于那些推迟秋季**EOC**测试并获得最终成绩的**INC**且没有参加**2021年6月**考试的学生。

感谢您在应对COVID疫情和州要求所带来的挑战时提供的持续支持。如果您对测试程序或评分有任何疑问，请联系您的校长。

真诚地，

Jessica O'Donovan  
Assistant Superintendent, Instructional Services

ဆာဂုဘဉ် ခွပ်ပာ်ဟု ခပ်ဘိပ်ဂျိပ်အဂုဂ်ဟီ ဟံပ်ဖိယိဖိတဖှ်,

လၢတၢ်ကွၢ်ကုၤဝဲတၢ်ဒီးစဲးအတၢ်ဂုဂ်တၢ်ကွၢ်လၢပဆာတၢ်လဲလၢအဘဉ်ယးဒီး ကီၢ်စိပ်အတၢ်ဒီးစဲးလၢတၢ်ထီၣ်ကွၢ်အပတီၢ် လံာ်တၢ်မၤလီၤ အနံၣ်ကတၢ်တၢ်ဒီးစဲး (EOC) ဒီး CTE တၢ်ဒီးစဲးအလီၢ်ခဲကတၢ်တဖှ်, ပအိၣ်ဒီးဆဲးကွၢ်ဘဉ်ယးဒီးတၢ်မၤဘဉ်ကုၤအမးလၢ ကီၢ်ဂျိပ်ဆာတံာ်ဝဲလၢကွၢ်ဖိလၢအတၢ်ဆဲးကွၢ်လၢတၢ်မၤလီၤတဖှ်ဒီးဆုၣ်နီၤဒီးစဲးလၢ EOC မုတမုာ် CTE အတၢ်ဒီးစဲးတဖှ်အဂီၢ် န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆီတလဲအဝဲအံၤဘဉ်တၢ်ဒီးအိၣ်ထီၣ်ဝဲလၢတၢ်ဆီၣ်ထွဲကွၢ်ဖိတဖှ်လၢတၢ်န့ၣ်လီၤဒီးစဲး EOC အတၢ်ဒီးစဲးတဖှ်ကသုဝဲ အဂီၢ် ခိဖျိတၢ်ဆါ ခိဘုး COVID အတၢ်ဘဉ်ထွဲအံၤအယိန့ၣ်လီၤ.

ဒ်ပဆဲးကွၢ်တၢ်လဲလၢန့ၣ်အပူၤကွၢ်အသီး, ခွပ်ပာ်ဟု ခပ်ဘိပ်ဂျိပ်အဂုဂ်တဖှ်ဒီးအိၣ်ထီၣ်ဝဲတၢ်ကွၢ်အမး ၉၀-၁၀၀ လၢ န့ၣ်ကတၢ်တၢ်ဒီးစဲးလၢကီၢ်စိပ်လိာ်ဘဉ်ဝဲတဖှ်ဖဲ ၂၀၂၀-၂၁ ကွၢ်န့ၣ်အတီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤအခိပညီမုာ်ဝဲ အမးစ့ၤကတၢ်လၢကီၢ် စိပ်အတၢ်ဒီးစဲးတဖှ်န့ၣ် ကမုာ်ဝဲ "၉၀" ဖဲကွၢ်ဖိဟီဆုၣ်နီၤဒီးစဲးဝဲအကတီၢ်န့ၣ်လီၤ. န့ၣ်ကတၢ်တၢ်ဒီးစဲး EOC အမး ၉၀-၁၀၀ န့ၣ်ကမုာ် ၂၀% လၢကွၢ်ဖိန့ၣ်ကတၢ်အမးအပူၤ; ဒီးအမးလၢအအိၣ်တၢ် ၈၀% န့ၣ် အဘဉ်ထွဲဒီးကွၢ်ဖိအတၢ်မၤလီၤလၢတၢ်ဒီးစဲး တဖှ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဒီးစဲးအမးကယၤလၢအဒီးန့ၣ်ဘဉ်ဝဲတဖှ် ကဘဉ်တၢ်ထာန့ၣ်ဖျိဝဲလၢ ကွၢ်အတၢ်ကွၢ်နီၣ်အပူၤ transcript. ဒ်ကီၢ်စိပ်အတၢ်လိာ်အိၣ်ဝဲအသီးန့ၣ်လီၤ.

**အမးလၢလံာ်အံၤဘဉ်တၢ်တုာ်တုာ်ကုၤဝဲလၢကွၢ်ဖိ လၢတၢ်ဆဲးကွၢ်ဒီးဆုၣ်နီၤဒီးစဲးဝဲ EOCs ဒီး CTE EOC အတၢ်ဒီးစဲးလၢကီၢ်စိပ် လိာ်ဘဉ်ဝဲတဖှ် လၢ ၂၀၂၀-၂၁ ကွၢ်န့ၣ်အဂီၢ်တဖှ် :**

- ဒ်အပူၤကွၢ်အသီး, ကွၢ်ဖိတဖှ်အံၤဘဉ်တၢ်ဒီးသ့ၣ်ညါတၢ်လဲအီၤလၢကဒီးန့ၣ်ဘဉ်အမး ၅၀ လၢအတၢ်ဒီးစဲးအမးအပူၤ န့ၣ်လီၤ.
- လၢတၢ်အဝဲန့ၣ်အလီၢ်န့ၣ်, ကွၢ်ဖိအန့ၣ်ကတၢ်အမးအခဲအံၤ ကဘဉ်တၢ်ပာ်ဖျိအီၤလၢအအိၣ်ဒီးသန့ၣ်ထီၣ်အသးခိဖျိ တၢ်ထီၣ်ယုကုၤတၢ်မၤလီၤအမးလၢ ဒီးတန့ၣ်ညါအဂီၢ်, မုတမုာ် တၢ်ထီၣ်ယုကုၤတၢ်မၤလီၤအမးလၢ လၢခွဲထာ်ဒီး လျှံၣ်ထာ် လၢတၢ်ဒီးစဲးအလံာ်တၢ်မၤလီၤတဖှ် န့ၣ်လီၤ. တၢ်အလုၢ်အမုၤအံၤကဘဉ်တၢ်သုဝဲလၢကီၢ်စိပ်အတၢ်လိာ်ဘဉ် ၂၀% လၢလံာ်တၢ်မၤလီၤအမးလၢညါန့ၣ်အဘဉ်ထွဲ ဒီးကီၢ်စိပ်အတၢ်ဒီးစဲး, ဒီး ၈၀% လၢလံာ်တၢ်မၤလီၤအမးလၢညါန့ၣ်အဘဉ်ထွဲဒီးကွၢ်ဖိအတၢ်မၤလီၤလၢတၢ်ဒီးစဲးလၢတဖှ်န့ၣ်လီၤ. အဒီး :
  - o ၈၅% လၢတၢ်မၤလီၤအခိၣ်ထဲးတဝဲ, ၆၅% လၢတၢ်မၤလီၤလၢခဲတဝဲ; တၢ်ထီၣ်ယုကုၤလဲာ်တၢ်မၤလီၤ အမးကမုာ်ဝဲ = ၇၅ %.
  - o ၇၅% ကဘဉ်တၢ်ဂံၢ်ဒုးဝဲတၢ်ဒီးစဲးအမး ဒီးတၢ်ဒီးစဲးအမးလၢဘဉ်တၢ်ပာ်ဖျိထာ်န့ၣ်ယုကုၤန့ၣ်ကတၢ်လဲာ်တၢ်မၤလီၤအမး ၇၅% မုတမုာ် C န့ၣ်လီၤ.
- အမးလၢဘဉ်တၢ်ထီၣ်ယုမၤဘဉ်ကုၤဝဲတဖှ်အံၤ အိၣ်ပာ်ယုကုၤကိးဒီးကွၢ်ဖိလၢအသးယံၤထီၣ်ကုၤတၢ်ဒီးစဲးဆု သုၣ်လၢန့ၣ်လီၤ.ကတီၢ်န့ၣ်ကတၢ်တၢ်ဒီးစဲး Fall EOC ဒီးန့ၣ်ဘဉ် INC လၢအဝဲသ့ၣ်အန့ၣ်ကတၢ်အမးအဂီၢ်, ဒီးတဆုၣ်နီၤဒီးစဲးဖဲလၢယု ၂၀၂၁ တဖှ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ပဆဲးဘျးဘဉ်န့ၣ်လၢနတၢ်ဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤတၢ် ဖဲပသးကွၢ်မၤဘဉ်ကုၤဝဲကီၢ်စိပ်အတၢ်ဒီးစဲးလၢလိာ်ဘဉ်ဝဲတဖှ်အကတီၢ် လီၤဆီဒုၣ်တၢ် တက့ၢ်ဖဲ ပဘဉ်သဂၢ်ဒီးတၢ်ကီၢ်တၢ်ခဲလၢအမုာ်တၢ်ဆါ ခိဘုး COVID အံၤအကတီၢ်န့ၣ်လီၤ. နမုာ်အိၣ်ဒီးတၢ်သံကွၢ်လၢအဘဉ်ယးဒီး တၢ်ဒီးစဲးအကျိၤအကျိမုတမုာ် အမးတဖှ်န့ၣ်ဒီး, ဝံသးစ့ၤဆဲးကွၢ်ဘဉ်န့ၣ်ခိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

လၢတၢ်ပာ်ကဲအါ,

Jessica O'Donovan  
ကွၢ်အပူၤသးကွၢ်မၤဆာတၢ်အခိၣ်ဒိၣ်ကတၢ်ခဲၤတၢ်ဂၤ, လၢတၢ်သိၣ်လီၤန့ၣ်လီၤအတၢ်ဖဲတၢ်မၤတဖှ်

Burmese

Le 7 mai 2021

Chères familles des CHCCS,

Dans le prolongement des récentes informations sur les tests que nous avons envoyées concernant les examens de fin de cours (EOC) de niveau secondaire (high school) et les examens finaux CTE mandatés par l'État, nous voulions communiquer un ajustement de notation que le District a décidé de mettre en œuvre pour les étudiants qui ne viennent pas à l'école pour passer les examens EOC ou CTE. Ce changement est effectué afin de soutenir au mieux tous les étudiants qui passent des examens du EOC au cours d'une année scolaire qui a été considérablement impactée par les défis d'apprentissage liés au COVID.

Comme communiqué la semaine dernière, les écoles de la ville de Chapel Hill-Carrboro ont adopté une échelle de notation de 90 à 100 pour tous les examens du EOC requis par l'État au cours de l'année scolaire 2020-2021. Cela signifie que le score minimum possible à ces examens d'État sera de «90» **tant que l'étudiant vient à l'école et s'assied pour passer le test**. La note finale de l'examen EOC de 90 à 100 comptera pour 20% de la note finale de l'élève; les 80 pour cent restants refléteront le travail de l'élève dans la classe. Le pourcentage réel obtenu au test figurera toujours sur le relevé de notes, comme l'exige l'État

**L'ajustement de notation suivant est en cours pour les élèves qui ne viennent pas à l'école pour passer le test EOC mandatés par l'État et au CTE EOC pendant l'année scolaire 2020-2021 :**

- **Auparavant, ces étudiants étaient informés qu'ils allaient recevoir une note de 50 comme note d'examen**
- **Au lieu de cela, les notes finales des élèves seront désormais calculées sur la base de la moyenne des notes du premier et du deuxième semestre pour les cours d'une année, ou de la moyenne des notes des troisième et quatrième trimestres pour un cours en bloc. Cette valeur sera utilisée à la fois pour la partie exigée par l'État de 20% de la note du cours normalement associée à l'examen mandaté par l'État et pour les 80% normalement associés au travail de l'élève dans la classe.**  
**Exemple:**
  - **85% pour le semestre 1 et 65% pour le semestre 2; moyenne des cours = 75%,**
  - **75% compteront pour la note d'examen et la note de classe pour une note finale globale du cours de 75% ou un C.**
- **Cet ajustement de notation s'appliquera également aux étudiants qui ont reporté les tests EOC d'automne et qui ont reçu un INC pour leur note finale, et qui ne se présentent pas aux examens de juin 2021.**

Nous apprécions votre soutien continu alors que nous naviguons entre les défis présentés par COVID et les exigences des États. Si vous avez des questions sur les procédures de test ou la notation, veuillez contacter le directeur de votre école.



Cordialement,  
Jessica O'Donovan  
Assistante du Superintendant, Services pédagogiques

CHCCS 가족 여러분 안녕하세요,

주에서 지정한 고등학교 수준의 **End-of-course (EOC)** 시험 및 **CTE** 최종 시험과 관련하여 최근에 발송한 시험 정보에 대한 후속 조치로 교육구가 다음과 같은 학생들을 위해 시행하기로 결정한 채점 조정을 전달하고자 했습니다. 학교에 오지 말고 **EOC** 또는 **CTE** 시험을 치르십시오. 이 변경은 **COVID** 관련 학습과 제로 인해 상당한 영향을 받은 학년도 동안 **EOC** 시험을 치르는 모든 학생들을 가장 잘 지원하기 위해 이루어졌습니다.

지난주에 전달된대로 **Chapel Hill-Carrboro City Schools**는 2020-2021 학년도 동안 모든 주에서 요구하는 **EOC** 시험에 대해 90-100의 등급 척도를 채택했습니다. 이는 학생이 학교에 와서 시험을 보는 한 이러한 주 시험에서 가능한 최소 점수는 "90"이라는 것을 의미합니다. 90-100의 최종 **EOC** 시험 성적은 학생 최종 성적의 20%로 계산됩니다. 나머지 80%는 수업에서 학생의 과제를 반영합니다. 시험에서 얻은 실제 백분위수는 주에서 요구하는대로 여전히 성적표에 표시됩니다.

**2020-21 학년도에 학교에 오지 않고 주에서 규정한 EOC 및 CTE EOC에 참석하지 않는 학생들을 위해** 다음과 같은 점수 조정이 이루어집니다:

- 이전에 이 학생들은 시험 성적으로 **50점**을 받게 될 석이라는 안내를 받았습니다.
- 대신, 학생들의 최종 성적은 1년 과정의 경우 **1학기** 및 **2학기** 평균 또는 블록 과정의 경우 **3분기** 및 **4분기** 평균을 기준으로 계산됩니다. 이 값은 일반적으로 주에서 요구하는 시험과 관련된 코스 성적의 **20%** 부분과 일반적으로 수업에서 학생의 과제와 관련된 **80%** 모두에 사용됩니다. 예로:
  - **1학기 85%, 2학기 65%; 수업 평균 = 75%**
  - **75%**는 전체 최종 과정 성적 **75%** 또는 **C**에 대한 시험 성적과 수업 성적에 포함됩니다
- 이 점수 조정은 가을 **EOC** 시험을 연기하고 최종 성적에 대한 **INC**를 받았으며 **2021년 6월** 시험에 응시하지 않는 학생에게도 적용됩니다

**COVID** 및 주 요구 사항이 제시하는 문제를 해결하는 동안 지속적인 지원에 감사드립니다. 시험 절차 또는 채점에 대한 질문이 있는 경우 학교 교장에게 문의하십시오.

감사합니다,

Jessica O'Donovan  
부교육감, 교육 서비스

Saudações Famílias da CHCCS,

Como acompanhamento da informação recentemente enviada sobre exames estaduais mandatórios de fim de curso (EOC) para o nível colegial e exames finais CTE, gostaríamos de comunicar um ajuste na pontuação que o Distrito decidiu implementar para os alunos que não estarão presentes na escola para prestar ambos exames EOC e CTE. Esta alteração foi feita para apoiar de melhor maneira todos os alunos prestando exames e que foram impactados significativamente em relação aos desafios de aprendizagem durante o ano escolar frente ao COVID.

De acordo com a comunicação da semana passada, as Escolas Municipais de Chapel Hill-Carrboro adotaram uma escala de notas de 90-100 para todos os exames de EOC durante o ano escolar de 2020-21. Isto significa que a menor nota possível nestes exames será "90" **contanto que o aluno esteja presente na escola para prestá-los.** A nota de 90-100 do exame final de EOC contará como 20 por cento da nota final do aluno, e os 80 por cento restantes refletirão o trabalho do aluno em sala de aula. A porcentagem atual obtida no exame ainda constará na transcrição, como requerida pelo Estado.

**O seguinte ajuste de pontuação está sendo feito por alunos que não estarão presentes na escola para prestar os EOCs e CTE EOCs estaduais mandatórios durante o ano escolar de 2020-21 school year:**

- **Anteriormente, estes alunos eram informados que iriam obter 50 como nota no exame..**
- **Ao invés disso, as notas finais dos alunos agora serão calculadas com base na média das notas do primeiro e segundo semestres para cursos de um ano, ou a média do terceiro e quarto trimestres e notas do quarto trimestre para um curso de blocos. Este valor será usado para os 20% requeridos pelo estado que é parte das notas de curso normalmente associadas com o exame estadual mandatório, e os 80% normalmente associados com o trabalho do aluno em sala de aula. Por exemplo:**
  - **85% para o 1o Semestre, 65% para o 2o. Semestre, média do curso = 75%**
  - **75% contará para a nota do exame e a nota da sala de aula para uma nota final geral de 75%, equivalente a C.**
- **Este ajuste na pontuação também será aplicada aos alunos que adiaram o exame EOC de Outono e receberam INC (Incompleto) como nota final, e não prestaram exames em junho de 2021.**

Agradecemos o seu apoio contínuo enquanto atravessamos estes desafios apresentados pelo COVID e requerimentos estaduais. Em caso de dúvidas sobre os procedimentos dos exames ou notas, por favor contate o(a) diretor(a) de sua escola.

Sinceramente,

Jessica O'Donovan  
Assistente do Superintendente, Serviços Educacionais

2021年5月10日

CHCCSのご家族の皆様へ

州が義務付けた高校レベルのコース終了(EOC)試験とCTE最終試験に関して送信した最近のテスト情報のフォローアップとして、学校に来てEOCまたはCTE試験に参加しない生徒のために、学区が実施することを決定したスコア調整を私たちはお伝えしたかったです。この変更は、COVID関連で学習課題に大きく影響を受けたり、学年度中にEOC試験を受ける全ての生徒を最大限にサポートするために行われます。

先週お伝えしたように、チャペルヒル-カーボロシティスクールは、2020-21学年度中に州が要求するすべてのEOC試験に90-100の評価尺度を採用しました。これは、生徒が学校に来て試験を受ける限り、これらの州の試験で可能な最低スコアは「90」になることを意味しています。90~100の最終EOC試験成績は、生徒の最終成績の20パーセントとして計算されます。残りの80%は、クラスでの生徒の学習を反映します。テストで得られた実際のパーセンタイルは、州の要求に応じて、引き続き成績証明書に表示されます。

次のスコア調整は、2020-21学年度中に学校に来ず、州が義務付けたEOCおよびCTE、EOCで席に着いていない生徒のために行われています。:

- 以前、これらの生徒は、試験の成績として**50**を受け取る予定であると通知されていました。
- 代わりに、生徒の最終成績は、1年間のコースの**1学期と2学期の成績の平均**、またはブロックコースの**3学期と4学期の成績の平均**に基づいて計算されるようになりました。この点数は、州が義務付けた試験に通常関連付けられているコース成績の**20%**の部分と、クラスでの生徒の学習に通常関連付けられている**80%**の両方に使用されます。例:
  - **1学期85%, 2学期65% ; コースの平均 = 75%**
  - **75%**は試験成績として計算され全体の最終コースの成績は、**75%**または**C**になります。**75%**
- このスコア調整は、秋の**EOC**テストが延期され、最終成績で**INC**を取得し、**2021年6月**に試験を受けなかった生徒にも適用されます。

COVIDおよび州の要件によって提示された課題を指針する際の継続的なサポートに感謝いたします。テスト手順や採点について質問がある場合は、校長にご連絡ください。

敬具

Jessica O'Donovan

Assistant Superintendent, Instructional Services(副教育長、インストラクショナル・サービス)